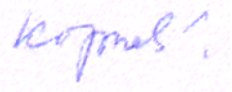


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
Романской филологии
Д. ф. н. В. В. Корнева



27.04.2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.27 Регионоведение испаноязычных стран

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализация: 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Английский и испанский языки

3. Квалификация выпускника: Лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии

6. Составители программы: Суханова Марина Владимировна, кандидат
филологических наук, доцент

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.24 г.

8. Учебный год: 2026-2027

Семестр(ы)/Триместр(ы): 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование страноведческой компетенции студентов и расширение их знаний о географии, культуре и быте испаноязычных стран.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) овладение знаниями в области географии, политической, экономической, социальной и культурной жизни испаноязычных стран, а также знаниями об роли данных стран в современных региональных и глобальных политических процессах;
- 2) овладение знаниями об основных традициях и национальных ценностях, а также о наиболее выдающихся исторических личностях данных стран;
- 3) развитие навыков использования испанского языка для получения профессионально-значимой страноведческой информации.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина Б1.О.27 Регионоведение испаноязычных стран относится к блоку Б.1 (обязательная часть).

Требованиями к входным знаниям, умениям и компетенциям для студентов второго года обучения являются следующие:

- способность работать с большим объемом информации;
- делать записи различного характера в процессе чтения и прослушивания лекций и иных устных сообщений;
- выбирать тему и делать устные/ письменные доклады по выбранной теме;
- владеть определенными стратегиями выполнения тестовых заданий.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-3	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1	ОПК-3.1. Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания.	знать: географию, историю, политическую, экономическую, социальную, религиозную и культурную жизнь стран изучаемого языка уметь: интерпретировать знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка владеть: навыками интерпретации и применения знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. (в соответствии с учебным планом) — 2 ЗЕТ/72 час.

Форма промежуточной аттестации: 6 семестр – зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			6 семестр
Аудиторные занятия		34	34
в том числе:	лекции	34	34
	практические		
	лабораторные		
Самостоятельная работа		38	38
Форма промежуточной аттестации			зачет
Итого:		72	72

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Современная Испания	Население, политическая организация, административно-территориальное деление Испании.	-
1.2	Административно-территориальное деление Испании	Из истории образования испанских автономий. Географическое положение, история, экономика, культура и традиции.	
1.3	Современная Латинская Америка	Население, политическая организация, административно-территориальное деление стран современной Латинской Америки.	
1.4	Административно-территориальное деление стран современной Латинской Америки	Географическое положение, история, экономика, культура и традиции.	

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Современная Испания	2			4	6
2	Административно-территориальное деление Испании	4			14	18
3	Современная Латинская Америка	4			6	10
4	Административно-территориальное деление стран современной Латинской Америки	24			14	38
Итого:		34			38	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Регионоведение испаноязычных стран» считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

Самостоятельная работа по предмету предусматривает составление мультимедийных презентаций, подготовку докладов по заданной теме. Эти задания могут носить индивидуальный, парный или групповой характер. Обучающимся предлагается самостоятельное выполнение заданий по каждой из тем, рассматриваемых в учебном пособии.

Данный предмет предполагает формирование у студентов социокультурной компетенции и поддержание интереса к стране изучаемого языка в результате ознакомления с основными сведениями об автономных областях Испании.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Суханова М. В. Региональное страноведение Испании : учебно-методическое пособие / М. В. Суханова ; Воронеж. гос. ун-т. - Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016. – 40 с. - Свободный доступ из интрасети ВГУ .- <URL:http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m16-132.pdf>.
2.	Суханова М.В. Регионоведение Испании в аспекте национальной идентичности / М.В. Суханова ; Воронеж. гос. ун-т .— Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016 .— 63 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3.	Дергачев В.А. Регионоведение : учебное пособие для студ. вузов / В.А. Дергачев, Л.Б. Вардомский . – М. : ЮНИТИ-Дана, 2004 . – 463 с.
4.	Непомнящий Н.Н. Испания, которую мы не знали / Н. Н. Непомнящий, А. Ю. Низовский.— М.: Вече : Хартия, 2000 .— 301 с.
5.	Мурашкина О.В. История и культура Испании учебное пособие / О.В. Мурашкина, В.А. Корнев. – Москва: Издательство МГЛИ, 2009. - 196 с.
6.	Строганов А.И. Латинская Америка в XX веке : учебное пособие для студ. вузов, обучающихся по направлению подготовки и специальности "История" / А.И. Строганов. — М. : Дрофа, 2008 .— 432 с.
7.	Суханова М.В. Региональное страноведение Испании : Учебное пособие / М.В. Суханова; Воронеж. гос. ун-т. – Воронеж: ЛОП ВГУ, 2004. – 23 с.
8.	Суханова М.В. Современная Испания (XX-XXI вв.) : Учебно-методическое пособие / Воронеж. гос. ун-т; Сост. М.В. Суханова. – Воронеж: ЛОП ВГУ, 2006. – 23 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
-------	--------

8.	Зональная научная библиотека ВГУ - https://lib.vsu.ru
9.	ЭБС «Университетская библиотека online»

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	Костылева Е.А. Праздники Испании: Книга для чтения по страноведению / Е.А. Костылева, Ю.А. Шашков. – СПб.: КАРО, 2001. – 272 с.
2.	Циркин Ю.Б. Древняя Испания / Ю.Б. Циркин. – М.: РОССПЭН, 2000. – 366 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Программа дисциплины реализуется с применением следующих образовательных технологий:

- использование элементов электронного обучения и дистанционных образовательных технологий;
- информационно-коммуникационные (возможность получать консультации руководителя дистанционно посредством электронной почты).

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет

ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет

ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет

ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Современная Испания Административно-территориальное деление Испании Современная Латинская Америка Административно-территориальное деление стран современной Латинской Америки	ОПК-3.1.	Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания.	Контрольная работа, Доклад
Промежуточная аттестация форма контроля – <u>зачет</u>				Перечень вопросов к зачету

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: контрольная работа, подготовка докладов.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Контрольная работа

1. Describa la organización política y división administrativa de España.
2. Caracterice la Comunidad Autónoma de Andalucía: situación geográfica, economía y cultura.
3. Venezuela. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.

Для оценивания результатов выполнения контрольной работы № 1 используется 100-балльная количественная шкала. Критерии оценки:

Общая сумма баллов – 100 баллов - распределяется следующим образом: №1 – 30 баллов, № 2 – 40 баллов, № 3 – 30 баллов.

- оценка «отлично» выставляется студенту, если получено от 100-80 баллов (100-80 % работы);

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если получено от 79-65 баллов (79-65 % работы);

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если получено от 64-56 баллов (64-56 % работы);

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если получено менее 55 баллов (менее 55 % работы)

Темы для докладов

I. Las Comunidades Autónomas de España

1. La Comunidad Autónoma de Galicia.
2. La Comunidad Autónoma de Asturias.
3. La Comunidad Autónoma de Cantabria.
4. La Comunidad Autónoma del País Vasco.
5. La Comunidad Autónoma de Navarra.
6. La Comunidad Autónoma de Aragón.
7. La Comunidad Autónoma de Cataluña.
8. La Comunidad Autónoma Valenciana.

II. Los países de América Latina y su división administrativa

1. Bolivia
2. Colombia
3. Costa Rica
4. Cuba
5. Ecuador
6. El Salvador
7. Guatemala
8. Honduras

Для оценивания результатов подготовки докладов используется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Критерии оценки:

Доклады оцениваются по следующим критериям: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдение требований к оформлению; умение студента ориентироваться в материале исследования.

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнены все требования к содержанию доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью,

выдержан объём, соблюдены требования к устному выступлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

- оценка «хорошо» основные требования к докладу и его презентации выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём доклада;

- оценка «удовлетворительно» имеются существенные отступления от требований к подготовке и презентации доклада. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; во время презентации отсутствует вывод;

- оценка «неудовлетворительно» доклад не представлен или представляет собой скопированную необработанную информацию из Интернета или книг.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: перечень вопросов к зачету.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности знаний и умений.

Перечень вопросов к зачету:

1. Población de la España actual. Su religión y educación
2. Organización política y división administrativa de España.
3. Economía de la España actual.
4. Resumen histórico de la formación de las Comunidades Autónomas de España.
5. La Constitución de España de 1978 y las Comunidades Autónomas
6. La Comunidad Autónoma de Galicia. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
7. La Comunidad Autónoma de Asturias. Su paisaje, hábitat, historia, arte, economía, población y tradiciones.
8. La Comunidad Autónoma de Cantabria. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
9. La Comunidad Autónoma del País Vasco. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
10. La Comunidad Autónoma de Navarra. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
11. La Comunidad Autónoma de Aragón. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
12. La Comunidad Autónoma de Cataluña. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
13. La Comunidad Autónoma Valenciana. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
14. La Comunidad Autónoma de Murcia. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
15. La Comunidad Autónoma de las Islas Baleares. Su paisaje, hábitat, historia, arte, economía, población y tradiciones.
16. La Comunidad Autónoma de las Islas Canarias. Su paisaje, hábitat, historia, arte, economía, población y tradiciones.
17. La Comunidad Autónoma de Castilla La Mancha. Su paisaje, hábitat, historia, arte, economía, población y tradiciones.
18. La Comunidad Autónoma de Madrid. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.

19. La Comunidad Autónoma de Andalucía. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
20. La Comunidad Autónoma de Castilla y León. Su paisaje, hábitat, historia, arte, economía, población y tradiciones.
21. La Comunidad Autónoma de Extremadura. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
22. La Comunidad Autónoma de la Rioja. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
23. Bolivia. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
24. Colombia. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
25. Costa Rica. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
26. Cuba. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
27. Ecuador. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
28. El Salvador. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
29. Guatemala. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
30. Honduras. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
31. Nicaragua. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
32. Panamá. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
33. Paraguay. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
34. Perú. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
35. República Dominicana. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.
36. Venezuela. Sus peculiaridades económicas, geográficas y culturales.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется «зачтено», «не зачтено». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Студент владеет системой знаний в области регионоведения испаноязычных стран в достаточном объеме, демонстрирует умение ориентироваться, комментируя географические, исторические, общественно-политические и культурные реалии; умеет ориентироваться по карте, владеет терминологией, четко излагает материал. Контрольная работа выполнена более чем на 61%.	Повышенный уровень Базовый уровень Пороговый уровень	зачтено
Студент не владеет основным минимумом знаний в области регионоведения испаноязычных стран, не умеет ориентироваться по карте, не знает основных исторических фактов; не может комментировать географические, этнографические, исторические, общественно-политические и культурные реалии из аутентичных испанских текстов. Контрольная работа выполнена менее чем на 60%.	-	не зачтено